

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ БІОРЕСУРСІВ
І ПРИРОДОКОРИСТУВАННЯ УКРАЇНИ

ЗАТВЕРДЖУЮ

Ректор НУБІП України

професор

С. Ніколаєнко



2020 р.

ПРОГРАМА
ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ
з іноземної мови (англійська, німецька, французька) для вступників до
аспірантури на усі науково-освітні програми НУБІП України

Голова комісії

В.Д. Шинкарук

Київ – 2020

Програма вступного іспиту на програму навчання доктора філософії з іноземної мови (англійська, німецька, французька). – К.: Національний університет біоресурсів і природокористування України, 2020 р.

Програму вступного іспиту з іноземної мови розроблено відповідно до освітньої програми та навчального плану Національного університету біоресурсів і природокористування України та призначено особам, що здобули освітній ступінь магістра або освітньо-кваліфікаційний рівень спеціаліста і вступають на різні спеціальності для здобуття наукового ступеня доктора філософії. Програма вступного іспиту відповідає типовій програмі іспитів з іноземних мов, що містять вимоги до володіння на рівні В-2.

Розробники:

Д. пед. н, проф.
К. філол. н., доц.
Ст. викл.

Амеліна С.М.
Грабовська І.В.
Рудницька Н.А.

ЗМІСТ

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

СТРУКТУРА ІСПИТУ

ЗРАЗКИ ЕКЗАМЕНАЦІЙНОГО ТЕСТОВОГО ЗАВДАННЯ

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

НАВЧАЛЬНИЙ МАТЕРІАЛ, ЩО ВІНОСИТЬСЯ НА ІСПИТ

АНГЛІЙСЬКА МОВА

НІМЕЦЬКА МОВА

ФРАНЦУЗЬКА МОВА

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Вивчення іноземних мов є невід'ємною складовою підготовки молодих науковців. Для успішного навчання на програмі навчання доктора філософії вступники повинні володіти іноземною мовою на рівні B-2 відповідно до Загальноєвропейських Рекомендацій Ради Європи з питань освіти.

Мета проведення вступного іспиту на програму навчання доктора філософії з іноземної мови – визначити рівень підготовки вступників з метою організації продовження вивчення іноземної мови під час перебування в аспірантурі. Під час вступних випробувань здобувач має продемонструвати рівень засвоєння лексичного і граматичного складу іноземної мови, володіння комунікативними навичками, здатність спілкуватись на професійно-орієнтовані теми.

Програма вступного іспиту охоплює навчальний матеріал, передбачений попередньою підготовкою здобувачів.

Випробовування проводиться у письмовій формі у вигляді тесту. Для виконання тестових завдань вступник має володіти основними навичками виконання тестів та розуміти особливості виконання тестів різних типів: вибір з найменшої кількості варіантів відповіді, вибір з розширеного набору відповідей, вибір множин відповідей, підстановка правильної відповіді, встановлення відповідностей.

Вступник повинен володіти мовленнєвим етикетом повсякденного й професійного спілкування та всіма видами монологічного мовлення (інформування, пояснення, уточнення тощо); проводити презентації; робити коротке непередбачене повідомлення з тематики, вивченої під час попередньої підготовки. Він має вміти вести бесіду, розпитувати, пояснювати, висловлювати власну думку, аргументувати її; встановлювати контакти у ситуаціях повсякденного, професійного та наукового спілкування (контакти по телефону, обмін інформацією / дискусія / диспут у ході семінарів, конференцій тощо).

СТРУКТУРА ІСПИТУ

Тестування з іноземної мови передбачає визначення рівня мовних знань, умінь і навичок, а саме: знання фонетичних, лексичних і граматичних аспектів іноземної мови, вміння визначати мовні явища, здійснювати адекватний вибір необхідних лексичних і граматичних елементів, коректно інтерпретувати їх з урахуванням особливостей мовної системи іноземної мови. Тестування визначає вміння абітурієнта граматично правильно використовувати видо-часові форми дієслів, адекватно вживати слова і фрази в контексті, оперувати мовними засобами для цілей спілкування, відрізнити правильні у мовному відношенні висловлювання від неправильних. Випробування передбачає виконання ста тестових завдань на підготовленому індивідуальному робочому місці без використання додаткових джерел інформації. Під час виконання тесту абітурієнт не користується нотатками, не робить індивідуальних поміток та не переписує завдання або його фрагменти.

Копіювання, фотографування, перенесення завдань на цифрові носії розглядається, як спроба фальсифікації результатів тесту.

Виконання тестового завдання полягає у виборі правильних відповідей із кількох запропонованих варіантів. Завдання вважається виконаним, якщо абітурієнт обрав правильний варіант відповіді.

За одне правильно виконане завдання нараховується один бал. Комісія підсумовує бали за виконання усіх тестових завдань, встановлює відповідність балів за шкалою оцінювання та фіксує результат у протоколі. На виконання і реєстрацію відповіді на одне тестове завдання відводиться 1 хвилина. Увесь час роботи над тестовим завданням не повинен перевищувати 100 хвилин.

ЗРАЗКИ ЕКЗАМЕНАЦІЙНОГО ТЕСТОВОГО ЗАВДАННЯ

(на прикладі англійської мови)

Choose the correct answer.

You had better your umbrella with you today.

A. taking B. to take C. take

Choose the correct answer.

They for half an hour when the doctor came.

A. have waited B. had been waiting C. wait

Choose the correct answer.

This time next month I in a new house.

A. will live B. am living C. will be living

Choose the correct answer.

They were happy to hear they a prize.

A. win B. had won C. were winning

Choose the correct answer.

The lawyer advised us the money immediately.

A. pay B. paying C. to pay

Complete each sentence with two to five words, including the word in bold.

Our teacher made us do the test again.

made We the test again by our teacher.

Complete each sentence with two to five words, including the word in bold.

They haven't finished reading the book yet.

still They the book.

Complete each sentence with two to five words, including the word in bold.

When did they join the company?

ago How long the company?

Complete each sentence with two to five words, including the word in bold.

They had no sooner arrived at the station than the train came.

hardly The had when the train came.

Complete each sentence with two to five words, including the word in bold.

It isn't necessary for you to write the instructions down.

have You the instructions down.

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Тест відображає знання іноземної мови з урахуванням таких параметрів, як фонетична та граматична правильність, лексична відповідність, організація речення та дискурсу. Кількість балів, отримана від 60 і вище вказує на позитивну оцінку відповідно до рівня B2 та прийнятність результату іспиту.

Рейтингова оцінка	Оцінка за 100-бальною шкалою	Значення оцінки
A	90-100 Відмінно	відмінний рівень знань/умінь у межах обов'язкового матеріалу
B	82-89 Дуже добре	достатньо високий рівень знань/умінь у межах обов'язкового матеріалу без суттєвих грубих помилок
C	75-81 Добре	в цілому хороший рівень знань/умінь з незначною кількістю помилок
D	69-74 Задовільно	посередній рівень знань/умінь із значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання
E	60-68 Достатньо	мінімально можливий допустимий рівень знань/умінь для подальшого навчання
FX	25-59 Незадовільно	низький рівень знань/умінь, недостатній для продовження навчання

НАВЧАЛЬНИЙ МАТЕРІАЛ, ЩО ВІНОСИТЬСЯ НА ІСПИТ АНГЛІЙСЬКА МОВА

ГРАМАТИЧНИЙ МАТЕРІАЛ

1. Present Forms (Present Simple – Present Continuous – Present Perfect – Present Perfect Continuous)
2. Past Forms (Past Simple – Past Continuous – Used to / Be used to / Get Used to – Past Perfect – Past Perfect Continuous)
3. Future Forms (Future Simple – Be going to – Present Continuous – Present Simple – Future Continuous – Future Perfect – Future Perfect Continuous)
4. Infinitive – Too / Enough – The –ing form – Participles
5. Modal Verbs (Must / Have to – Mustn't – Needn't / Don't have to – Didn't need to – Needn't have done – Can / Could / Be able to – May / Might – Shall – Will / Would – Should / Ought to)
6. The Passive
7. Clauses (Time Clauses – Clauses of Result – Clauses of Reason – Clauses of Purpose – Clauses of Contrast – Exclamations – Clauses of Manner)
8. Conditionals – Wishes – Would Rather / Had Better – Unreal Past
9. Relatives (Relative Pronouns / Adverbs – Identifying / Non-Identifying Clauses)
10. Reported Speech
11. Have Something Done
12. Nouns – Articles (Countable / Uncountable Nouns – Compound Nouns – Singular / Plural Verb Forms – The Indefinite / Definite Article)
13. Adjectives – Adverbs – Comparisons
14. Pronouns – Possessives – Demonstratives – Quantifiers
15. Questions (Questions with Yes / No answers – Negative Questions – Wh-Questions – Subject / Object Questions – Indirect Questions – Question Tags)

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

1. Biber, D.; Courad, S.; Leech, G. Longman Student Grammar of Spoken and Written English. – Harlow: Longman, 2003.
2. Carter, R. & McCarthy, M. Cambridge Grammar of English. – Cambridge: CUP, 2007.
3. Crystal, D. The Cambridge Encyclopedia of the English Language. – Cambridge: CUP, 2005.
4. Dooley, J. & Evans, V. Grammarway. – Berkshire: Express Publishing, 2000.
5. Eastwood, J. Oxford Learner's Grammar. – Oxford: OUP, 2005.
6. Evans, V. FCE Use of English. – Berkshire: Express Publishing, 2008.
7. Foley, M. & Hall, D. Advanced Learner's Grammar. – Harlow: Longman, 2003.
8. Paterson, K.; Harrison, M.; Yule, G. Oxford Practice Grammar. Advanced. – Oxford: OUP, 2004.
9. Swan, M. Practical English Usage. – Oxford: OUP, 2006.
10. Vince, M. & Clarke, S. Macmillan English Grammar in Context. – Oxford: Macmillan, 2008.

НІМЕЦЬКА МОВА

ГРАМАТИЧНИЙ МАТЕРІАЛ

Грамотичний мінімум з німецької мови передбачає знання таких тем:

1. Часові форми дієслова. Дієслова з віддільними та невіддільними префіксами. Дієслівне керування.
2. Пасив. Модальні дієслова з інфінітив пасив. Відмінювання іменників. Прийменники з давальним відмінком. Прийменники із знахідним відмінком.
3. Залежний інфінітив. Інфінітивні групи як члени речення. Множина іменників. Прийменники з давальним відмінком та знахідним відмінками.
4. Дієприкметник. Означення, виражене дієприкметником I і II. Дієприкметник I чи zu як означення.
5. Відокремлені дієприкметникові звороти. Прийменник з родовим відмінком. Результативний пасив.
6. Підрядні речення. Речення з підрядними означальними. Відмінювання відносних займенників.
7. Додаткові підрядні речення. Речення з підрядними причини. Введення логічних зв'язків.
8. Інфінітивні групи. Речення з підрядними мети і способу дії. 9. Речення з підрядними умовними.
10. Розділовий родовий відмінок.
11. Займенникові прислівники.
12. Звороти можливості та повинності. Конструкції haben + zu + інфінітив та sein + zu + інфінітив.
13. Парні сполучники.
14. Конструкція sich lassen + інфінітив. Сполучення знахідного відмінку з інфінітивом.
15. Вказівні займенники у функції заміни іменників.
16. Речення з підрядними часу та мети. Подвійні прийменники та прийменники з підсиленням.
17. Спосіб вираження відношення до висловлювання. Модальні дієслова, складні форми модальних дієслів.
18. Спосіб вираження зв'язку з попереднім та наступним висловлюванням. Кон'юнктив в самостійних реченнях.
19. Кон'юнктив в умовних реченнях. Модальні дієслова у значенні речення.
20. Лексичні, граматичні та синтаксичні особливості перекладу науково-технічної літератури.

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Основна література

1. Білозерська Л.П. Термінологія та переклад / Білозерська Л.П., Возненко Н.В., Радецька С.В.- Вінниця: Нова книга, 2006. – 232 с.

2. Deutsch. Die besten 1000 Themen. Харків: Вид-во «Ранок», 2006. – 496 с.
3. Orthographie neu. Schnellkurs für Deutsch als Fremdsprache. Ismaning: Max Hueber Verlag, 2001. – 64 S.
4. Langenscheidts Grammatik in Frage und Antwort. München: Langenscheidt Verlag, 2000. – 176 S.
5. Themen aktuell I. Kursbuch mit CD von Hartmut Aufderstraße, Heiko Bock, Mechthild Gerdes, Jutta Müller und Helmut Müller. – Max Hueber Verlag. – Ismaning, 2007. – 160 S.
6. Themen aktuell I. Arbeitsbuch von Heiko Bock, Karl-Heinz Eisfeld, Hanni Holthaus und Uthild SchützeNöhmkе. – Max Hueber Verlag.-Ismanning, 2007. – 144 S.

Додаткова література

1. Зорівчак Р.П. Реалія і переклад. – Львів: Видавництво при Львівському університеті, 1989. – 216 с.
2. Кияк Т.Р., Науменко А.М., Огуй О.Д. Теорія і практика перекладу (німецька мова). Підручник для студентів вищих навчальних закладів. – Вінниця: Нова книга, 2006. – 592 с.
3. Кудіна О.Ф., ФеклістоваТ.О. Deutsch für Anfänger. Німецька мова для початківців. Підручник для студентів вищих навчальних закладів. Вінниця: Нова Книга, 2008. – 520с
4. Кам'янець В.М. Відтворення німецьких власних назв українською мовою // Іноземна філологія. – Вип. 111. – Л.: ЛНУ, 1999. – С. 262-270.
5. Коптілов В.В. Теорія і практика перекладу: Навчальний посібник. – Київ: Юніверс, 2002. – 280 с.
6. Teste dein Deutsch. Stufe 1: Testbuch für Anfänger. Berlin und München: Verlag Langenscheidt, 2000. – 176 S.
7. Teste dein Deutsch. Stufe 2: Testbuch für Fortgeschrittene. Berlin und München, 2000. – 192 S.
8. Zertifikat Deutsch. Lernziele und Testformat. München: Verlag Goethe Institut, 2005. – 398 S.

Інформаційні ресурси

1. http://www.deutsch-uni.com.ru/gram/sub_gat.php
2. http://www.schubert-verlag.de/aufgaben/xm/xm01_03.htm
3. <http://www.uni-essen.de/yaziwerkstatt/artikel/index.htm>
4. <http://deutsch.interaktiv.prv.pl/>

ФРАНЦУЗЬКА МОВА

ГРАМАТИЧНИЙ МАТЕРІАЛ

1. Nom : genre, singulier, pluriel.
2. Articles : défini, indéfini, partitif ; d'après la négation.
3. Adjectif : place de l'adjectif, comparatif et superlatif ; démonstratif; indéfini; possessif ; interrogatif.
4. Adverbes : comparatif et superlatif; interrogatif ; adverbes du temps et de lieu.
5. Pronom : personnel; réfléchi; relatif; d'objet direct et indirect; démonstratif; possessif; indéfini; interrogatif.
6. Verbes :
 - les verbes groupes dans toutes les personnes du singulier et du pluriel
 - la forme négative
 - la forme interrogative
 - les verbes impersonnels
 - infinitif après les verbes suivis ou non d'une préposition
 - présent de l'indicatif
 - passé composé
 - imparfait
 - futur immédiat
 - conditionnel (présent et passé)
 - futur simple
 - plus-que-parfait
 - la voix passive (tous les temps)
 - impératif
 - participe présent
 - gérondif
 - subjonctif (présent, passé, imparfait et plus-que-parfait).

Синтаксис:

La construction des différents types de phrases françaises.

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

1. É.Heu, M.Abou-Samra, C. Pinson, M. Perrard. Edito B1. Editions : Didier, 2016.
2. Рудницька Н.А. Ділова французька мова. *Навчальний посібник*. Київ: ComPrint, 2017.
3. Рудницька Н.А. Інтегрований курс французької мови для студентів I курсу аграрних ВНЗ. Київ : ComPrint, 2014.
4. Інтерактивний курс для аграрних навчальних закладів. *Методика французької мови для аграріїв «Agricola»*. Тулуза, 2009.
5. Попова И.Н., Казакова Ж.А., Ковальчук Г.М. Французский язык. М.: Нестор Академия Паблішерз, 2001.